

№ 2
3446

ПОГАСЛО ДНЕВНОЕ СВѢТИЛО

ЭЛЕГІЯ

Слова Александра Пушкина

МУЗЫКА

ЮСИФА ГЕНИШТА.

Новое изданіе.

Соч. 4.

Цена 1р 50 кс.

СОБСТВЕННОСТЬ ИЗДАТЕЛЯ.

С. ПЕТЕРБУРГЪ, у М. БЕРНАРДА,

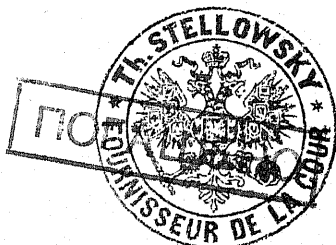
Музыкальнаго продавца. В. И. В. Великой Книжныя ЕЛЕНА ПАВЛОВНА.

Москва у Л. Лепольда.

Одесса, у А. Цапотти.

Харьковъ, у В. Бергарда.

Лит. Р. Берендгофа.



ЭЛЕГИЯ.

Слова А. ПУШКИНА,

музыка

ЮСИФА ГЕНИШТА.

Allegro risoluto.

VOCE.

По -
Um -

PIANO.

га - - сладневно е свѣ - ти - ло,
schat - tet ist des Himmels Bo - gen,

На - мо - ре си - не - е ве - чер - ній паль - ту -
Das Meer be - deckt des dunkeln Abends Ne - bel -

манъ.
duft,

Шу - ми, шу -
O braust, o

decres.

cres.

ми, по - слу - шно - е вѣ - три - - ло; Вол - нуй - ся
braust, ihr un - ge - stü - men Wo - - gen, Ihr Se - gel

fp

по - до - мной, у - грю - мый о - ке - анъ! Шу - ми, шу - ми по - слу - шно - е вѣ -
flat - tert um mich her im Raum der Luft! O braust, o braust, ihr un - ge - stü - men

fp *fp*

три - - ло; Вол - нуй - ся по - до - мной, у - грю - мый о - ке -
Wo - - gen, Ihr Se - gel flat - tert um mich her im Raum der

fp

анъ! Вол - нуй - ся по - до - мной, у - грю - мый о - ке - анъ! Я
Luft! Ihr Se - gel flat - tert um mich her im Raum der Luft! Schon

p *dolce.*

pp

piu lento.

ви - жу бе-регъ от-да-лен-ный, Зе-мли по-лу-ден-ной волше-бны-е кра-
ath - me ich des U-fers Nä - he, Wo üp-pig Fruch-te, die im Sü-den reif-ten,

p

я: Съ не-вольнымъ тре-пе-томъ ту-да стре-млю-ся я, Во-спо-ми-
prangen, Das Herz er-beht und fühlt ein in-ni-ges Ver-langen, Ver-gisst sein

нань-емъ у-по-ен-ный... Во-спо-ми-нань-емъ у-по-ен-
bitt'-res Leid und We - he. Vergisst sein bitt'-res Leid und We -

sf sf sf

Rec.

ный... Я чув-ствую: въ о-чахъ ро-ди-лись сле-зы вновь;
he. Es ba-det sich das Aug im heis-sen Thrä-nen-quell,

f

ralent.

Сму-щен-ный духъ во-мнѣ ки-пить и за-ми-ра-еть; Ме-чта зна-
 Der sinn-ver-wirr-te Geist wallt auf und füh-let Ban-gen, Es hält ein

ко-ма-я во-кругъ ме-ня ле-та-еть;
 wohl be-kann-tes Trug-bild ihn um-fan-gen.

dolce.

piu vivo.

Я вспо-мнилъ прежнихъ лѣтъ, без-ум-ну-ю лю-
 Ich sah der Ju-gend Zeit, der süs-sen Lie-be

cres. *f*

ralen - tando. a Tempo.

бо-вь, И все, чѣмъ я стра-далъ, и все, что серд-цу ми-ло, Же-ла-ній и на-
 Wahn, Der her-ben Lei-den Quaal und was das Herz ge-lie-bet, Ge-glau-bet und ge-

деждѣ то - ми - тель - ный об - манъ...
 hof't und, ach! ge täuscht, be - reut.

p

Шу - ми, шу - ми, по - слу - шно - е вѣ - три - ло; Вол - нуй - ся
 O braust, o braust, ihr un - ge - stü - men Wo - - gen, Ihr Se - gel

f *fp* *fp*

по - до - мной у - грю - мый о - ке - - анъ! Шу - ми, шу -
 flat - tert um mich her im Raum der Luft! O braust, o

fp

ми, по - слу - шно - е вѣ - три - - ло; Вол - нуй - ся
 braust, ihr un - ge - stü - men Wo - - gen, Ihr Se - gel

fp *fp*

по - до - мной у - грю - мый о - ке - анъ! Вол - нуй - ся
flat - tert um mich her im Raum der Luft. Ihr Se - gel

p

pp

по - до - мной у - грю - мый о - ке - анъ!
flat - tert um mich her im Raum der Luft!

mf

3

3

piu lento.

Не - си ме - ня ко - рабль, не - си къ пре - дѣ - ламъ
O mein ge - lieb - tes Schiff! in wei - te Fer - ne

pp

piu lento.

даль - нымъ, По гро - зной при - хо - ти об - ман - чи - выхъ мо - рей, Но толь - ко
zie - he Und fol - ge dreist, wo - hin der Wo - gen Spiel dir winkt, Der einz - gen

не — къ бре-гамъ — пе-чаль-нымъ Ту-ман-ной ро-ди-ны мо-
 Hei - - math Küs - - te flie - - he, Die dort im Ne - - bel-grund ver -

ей, Стра - - ны гдѣ пламе-немъ стра-стей Въ пер - -
 sinkt, Wo in der Leidenschaft-en Gluth Des

вы - - е чувства раз-го-ра-лись, Гдѣ му-зы нѣ-жны-я мнѣ тай-но улы-
 Jüng- - lingserst Ge-fühl ent-brann-te, Wo einst der Mu - sen Gunst mich heim lich an-ge -

ба - - лись, Гдѣ ра-но въ бу - - ряхъ от - - цвѣ ла Мо-я по-
 lä - - chelt, Wo früher Sturm die schö - - nen Blü - - then Der zar-ten

те - рян - на - я мла - дость, Гдѣ легко - кры - ла - я мнѣ из - мѣ - ни - ла
 Ju - gend mir ver - nich - tet, Wo mein so arg - los Herz treulos ver - rieth die

ра - дость И серд - це хла - дно - е И серд - це хла - дно - е. Стра -
 Freu - de Und das ver - rath' - ne, ach! Und das ver - rath' - ne, ach' Dem

дань - - ю пре - да - ла.
 Gra - - me ü - - ber gab.

Allegro.

И - ска - тель но - выхъ впечатлѣ - ній, Я васъ бѣ - жалъ о - те - че - ски кра -
 Hin aus, Hin - aus ins neu - e Le - ben, Hinweg, hin - weg von dir, du einst mein Va - ter -

я! О - те - че - ски кра - я! Я васъ бѣ - жалъ, пи - томцы на - сла -
 land! Du einst mein Va - ter - land! Wo dem Ge - nuss ich ein - zig mich er -

жде - ній, Ми - нут - ной мла - до - сти, ми - нут - ны - я друзь -
 ge - ben, Der Ju - gend Flucht, der Freundschaft Flucht nur haß ge -

я! И вы на - пер - снѣ цы по - рочныхъ за - блу -
 kannt! Und Ihr, die mich um strickt mit buh - le - ri - schen

rallent.

жде - ній, Ко - - то - рымъ безъ люб - -
 Net - ze, In das ohn Lie - bes - -

p

[illegible]

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Музыка в тональности Б-бемоль мажор, 3/4 такта. Партитура состоит из двух систем. В первой системе голосовая партия (сопрано) имеет текст: «сла - во - ю сво - бо - дай и ду - шой, Ruhm und Heil der See - le mir ver - dor - ben,». Фортепиано играет аккомпанемент. Во второй системе фортепиано играет аккомпанемент. Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Музыка в тональности Б-бемоль мажор, 3/4 такта. Партитура состоит из двух систем. В первой системе голосовая партия (сопрано) имеет текст: «сла - во - ю сво - бо - дай и ду - шой, Ruhm und Heil der See - le mir ver - dor - ben,». Фортепиано играет аккомпанемент. Во второй системе фортепиано играет аккомпанемент.

И вы за - бы - ты мной ———, и вы за -
 Ihr seid für mich — — — — — ge stor - ben! Ihr seid für

бы - - - - ты мной - - - - , и вы за - бы - ты, вы за -
 mich - - - - ge - stor - ben! Ihr seid für mich, Ihr seid für

бы - - - - ты мной - - - - !
 mich - - - - ge - stor - - - - ben!

Из - мѣн - ни - цы мла - ды - я, По - дру - ги
 Auch hol - der Mäd - chen Krän - ze, Die heim lich

тай - - ны - я мо - - ей ве - сны зла - ты - я, По - дру - ги
 mir er - blüht im gold - nen Le - bens - - len - ze, Die heim lich

тай - ны - я мо - ей ве - сны зла - ты - я,
 mir er blüht im gold - nen Le - bens - len - ze,

p *ff*

И вы за - бы - ты, мной, И вы за -
 Ihr seid für mich ge - stor - ben! Ihr seid für

бы - ты мной, И вы за - бы - ты, вы за -
 mich ge - stor - ben Ihr seid für mich, Ihr seid für

бы - ты мно - И!...
 mich ge - stor - ben!

dim. *p*

Più lento. Но пре-жнѣхъ серд-ца ранѣ, Глу-
Doch weh! des Her-zens Wun-den, Der

бо-жихъ ранѣ люб-ви, ни что не-из-лѣ-чи-ло. Ни
Lie-be tie-fe Wun-den Die wer-den nie ge-sun-den Die

accelerando. *cresc.*

что ни что не-из-лѣ-чи-ло. Ни что ни что не-из-лѣ-
wer-den nie ge-sun-den Die wer-den nie ge-

чи-ло.
sun-den!

Шу-ми шу-
O braust, o

Allegro moderato.

ми, по - слу - шно - е вѣ - три - - ло; Вол - нуй - ся
 braust, ihr un - ge - stü - men Wo - - gen, Ihr Se - gel

по до мной у грю мый о - ке - анъ! Шу - ми, шу - ми, по - слу - шно - е вѣ -
 flat - tert um mich her im Raum der Luft! O braust, o braust, ihr un - ge - stü - men

три - - ло; Вол - нуй - ся по - до - мной у - грю - мый о - ке -
 Wo - - gen Ihr Se - gel flat - tert um mich her im Raum der

анъ! Вол - нуй - ся по - до - мной у - грю - мый о - ке - анъ!
 Luft! Ihr Se - gel flat - tert um mich her im Raum der Luft!

dim. p